



## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

[www.retsag.hu](http://www.retsag.hu) Email: hivatal@retsag.hu

1/2020.

Előterjesztést készítette: Kelemen Ágnes

Előterjesztő: Varga Nándorné

Szerződéskötés jóváhagyása: Hargita Nemzeti Székely Együttes

### ELŐTERJESZTÉS

a képviselő-testület 2020. január 28-i ülésére

Tárgyalja	Ülés	Szavazás
<input type="checkbox"/> Szociális bizottság	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt	<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt szavazás
<input checked="" type="checkbox"/> Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság	<input type="checkbox"/> Zárt	<input type="checkbox"/> Titkos szavazás
<input type="checkbox"/> Közbeszerzési Bizottság		<input type="checkbox"/> Egyszerű többség
<input checked="" type="checkbox"/> Képviselő-testület		<input checked="" type="checkbox"/> Minősített többség

#### 1. A tárgyalandó témakör tárgyilagos és tényszerű bemutatása

Tisztelt Képviselő-testület!

A Hargita Nemzeti Székely Népi Együttes már több alkalommal bemutatkozott a rétsági közönség előtt, mindig nagy sikerrel. Előadták a Magyaroké, a Táncoljatok és az Örökség című táncprodukciójukat, idén pedig a Góbé farsang című előadásukkal vendégszerepelnének.

Az előadás tervezett időpontja: 2020. február 18. kedd, 19.00 óra, helyszíne: Városi Művelődési Központ és Könyvtár színházterme. Az előadáshoz szükséges technikai feltételek a művelődési központban rendelkezésre állnak. (A színpad padlózata javítást igényel.)

Az együttes képviselőjével történt megbeszélés szerint az együttes megbízási díja 580.000 Ft (alanyi adómentes), a belépőjegy összegét 2.600 Ft-ra tervezzük. Az elmúlt évek tapasztalatai alapján kb. 230-240 fő néző megjelenésére lehet számítani.

A programot a Városi Művelődési Központ és Könyvtár 2020. évi programtervezetében és költségvetésében szerepeltetni fogjuk.

Mellékletként csatoljuk az együttesel megkötni kívánt szerződés tervezetét, melynek jóváhagyását kérjük.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni, elfogadni szíveskedjenek.

Rétság, 2020. január 7.

-----  
Varga Nándorné ig.h.

2. **Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása:**

3. **Jogszabályi háttér:**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testületének 3/2019.(II.26.) sz. önkormányzati rendelete az önkormányzat 2019. évi költségvetéséről 20.§ (3) bekezdés i) pontja, mely szerint „Az önkormányzat és intézmények nevében szerződést, megállapodást (...) csak képviselő-testületi jóváhagyást követően lehet aláírni vagy felmondani.”

4. **Határozati javaslat**

**RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK  
.../2020. (I.28.) KT. HATÁROZATA**

**Szerződéskötés jóváhagyása: Hargita Nemzeti Székely Együttes**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Városi Művelődési Központ és Könyvtár előterjesztését 2020. február 18-i, a Hargita Nemzeti Székely Együttes által bemutatásra kerülő Góbé farsang című táncelőadással kapcsolatban, azzal egyetért.

A Képviselő-testület a határozat mellékletét képező Megbízási szerződést jóváhagyja, felhatalmazza Varga Nándornét a szerződés aláírására.

Határidő: 2020. január 31.

Felelős: Varga Nándorné ig.h.

Záradék:

Az előterjesztés jogszabálysértést nem tartalmaz

Dr. Varga Tibor  
jegyző

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a

**Számlázási név:** Városi Művelődési Központ és Könyvtár,

**Cím:** 2651 Rétság, Rákóczi út, 26 szám

**Adószám:** 15453260-1-12

**Képviselő neve:** Varga Nándorné

**Telefon:** 0036-35550163

mint **Megbízó**

másrészről

**Számlázási név:** Ansamblul Național Secuiesc Harghita (Hargita Nemzeti Székely Népi Együttes)

**Képviselő neve:** András Mihály, igazgató

**Megbízott székhelye:** Csíkszereda, Temesvári út, 6 szám (Miercurea-Ciuc, Bulevardul Timișoarei, nr. 6)

**Megbízott adószáma:** RO34807618

**IBAN szám:** RO61BRDE210SV10519902100

**Bank neve:** Banca Română pentru Dezvoltare (BRD)

**SWIFT kód:** BRDEROBU

**Telefon:** 0040-266-371362

**E-mail:** office@hargitatanc.ro

mint **Megbízott,**

együttesen: **Felek,** között

alulírott napon és helyen a következő feltételek szerint:

### 1. A megállapodás tárgya:

Megbízó megbízza **Megbízottat**, hogy az itt megnevezett helyen és időpontban jelen szerződés értelmében műsort szolgáltatson:

**Helyszín:** Városi Művelődési Központ és Könyvtár színházterme, Rétság, Rákóczi út 26.

**Rendezvény megnevezése:** Góbé farsang című előadás

**Fellépők:** Hargita Nemzeti Székely Népi Együttes

**Dátum:** 2020. február 18. kedd, 19.00 órától

- Megbízott az 1./ pontban meghatározott megbízást elfogadja, valamint vállalja, hogy a művészek megfelelő szellemi és fizikai állapotban megjelennek, és a tőlük megszokott színvonalon, legjobb tudásuk szerint előadják műsorukat.
- Megbízási díj:** Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy az 1./ pontban meghatározott megbízás teljesítéséért előadás napján számla ellenében készpénzben az alábbi összeget fizeti ki:  
Megbízási díj: ██████████ Ft, azaz ██████████ (alanyi mentes), forintosított készpénzfizetési számla ellenében.
- Megbízott vállalja, hogy amennyiben nem teljesíti a jelen szerződésben vállaltakat, úgy kártérítés jogcímén a 3. pontban meghatározott megbízási díj 100%-át a Megbízónak a teljesítés időpontját követő nyolc munkanapon belül megtéríti.

**5. Kiegészítő feltételek, megjegyzések:**

Megbízó biztosít az együttes létszámának megfelelő méretű öltözöt.

6. Megbízó vállalja, hogy biztosítja a fellépő művészek személyi biztonságát; gondoskodik arról, hogy a fellépő művészek a fent meghatározott helyen és időintervallumban a műsort és a koncertet leadhassák.

**7. Biztonsági és állagmegóvó előírások:**

7.1. Megbízott a tűzrendészeti, balesetvédelmi és vagyonvédelmi előírásokat betartja és betartatja, és tudomásul veszi az alábbiakat:

7.2. Dohányzás és nyílt láng használata az épület teljes területén tilos.

7.3. Színpadi kelléket (díszlet, hangszer, műszaki berendezés, installáció, dekoráció stb.) kizárólag a színpadfelület roncsolása nélkül (szögelés, fúrás) szabad elhelyezni.

**8. Felelősség:**

8.1. Megbízott a 7. pontban részletezett kötelezettségeinek megszegéséből eredő károkat a felmerülésüket követő napon köteles a Megbízónak megtéríteni.

8.2. Megbízott az általa hozott eszközök vagyonbiztosításáról saját költségén gondoskodik. Ezen kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a Megbízó felelősséggel nem tartozik.

**9. Kép- és Hangfelvétel:**

9.1. Megbízó a rendezvényen a saját maga készített fotókat, felvételeket, referenciaként felhasználhatja, a személyiségi- és szerzői- jogok betartása mellett.

9.2. Minden más, kép- és hangrögzítést Megbízó egyeztet a Megbízottal.

9.3. Megbízott hozzájárul, hogy a koncertről nem kereskedelmi céllal kép- és hangfelvétel készíthető. A felvétel nem lehet hosszabb 25 percnél, melyből maximum 5 perces vágott anyag készíthető!

10. **Vis Maior:** Megbízott mentesül jelen szerződésben foglaltak alól, amennyiben a közreműködő művészek indokolt akadályoztatása (vis maior) miatt nem tud eleget tenni a felkérésnek. Amennyiben valamelyik művész a fellépést indokolt akadályoztatása miatt teljesíteni nem tudja, a Megbízott helyette más művészt ajánl fel. A művészt a fellépés alól mentesíti, ha útközben baleset éri. Ezekben az esetekben kártérítéssel egyik fél sem tartozik.

11. Amennyiben a produkciót valamelyik fél az előadás megkezdése előtt 30 napon belül mondja le, kártérítésként köteles 7-30 napon belül a tiszteletdíj 50%-át, 7 napon belül a tiszteletdíj 100%-át a másik félnek megfizetni. Kivétel, ha a szerződő felek írásban megállapodnak a szerződés módosulásáról.

**Záró rendelkezések:**

12. Felek megállapodnak, hogy a jelen Megbízási szerződés módosítása kizárólag írásban érvényes és hatályos.

13. Felek az együttműködésük során egymásról megismert adatokat bizalmas információként kezelik, és harmadik fél tudomására vagy nyilvánosságra a másik fél előzetes írásos jóváhagyása nélkül nem hozzák.

14. Felek megállapodnak abban, hogy ezen megállapodással kapcsolatos vitás kérdéseket lehetőleg békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy a Nógrád Megyei Bíróság illetékességét köti ki.
15. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvének és egyéb vonatkozó jogszabályok hatályos rendelkezései irányadók.
16. Jelen szerződés mindaddig, amíg azt a felek szerződés aláírására felhatalmazott képviselői cégszerűen alá nem írták, csak a felek közötti tárgyalás alapjául szolgáló tervezetnek minősül, mely alapján felek között semmilyen jogviszony sem jön létre, és mely alapján a Feleknek ajánlati kötöttsége nem áll fenn.
17. Jelen szerződés két eredeti példányban készült, melyből egy példányt a Megbízott, egy példányt a Megbízó kapott.

Szerződő Felek a jelen Megbízási szerződést – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag és cégszerűen írták alá.

Rétság, 2020. január 7.

.....  
megbízó  
Varga Nándorné  
igazgatóhelyettes  
Városi Művelődési Központ és Könyvtár

.....  
megbízott  
András Mihály  
igazgató  
Hargita Nemzeti Székely Népi Együttes